

Kuźnia Raciborska, dnia 22.04.2021r.

Gmina Kuźnia Raciborska w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Republika Czeska-Polska Fundusz Mikroprojektów 2014-2020 w Euroregionie Silesia pn.: „Szlak Matki Boskiej po obu stronach granicy”, zwraca się z zapytaniem ofertowym dotyczącym tłumaczenia na język czeski wraz z korektą native speakera, tekstu broszury i mapy o Szlaku Matki Boskiej po obu stronach granicy.

I. Zamawiający

Gmina Kuźnia Raciborska, ul. Słowackiego 4, 47-420 Kuźnia Raciborska,
NIP 639 10 02 778, REGON 276258463

II. Szczegółowy opis przedmiotu zapytania ofertowego

Przedmiotem zapytania ofertowego jest przetłumaczenie tekstu broszury i mapy na język czeski z języka polskiego. Tekst, który będzie poddany tłumaczeniu zostanie dostarczony Wykonawcy za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Informacja o wynikach rozpoznania i wyborze oferty Zamawiający prześle do dnia 06.05.2021r.

III. Szczegółowy opis przedmiotu oferty

Zadaniem wykonawcy będzie:

1. przetłumaczenie tekstu broszury i mapy na język czeski – ilość znaków około 7500
2. teks ma być w wersji elektronicznej, program Microsoft Word oraz Acrobat Reader
3. tłumaczenie dokumentu źródłowego obejmuje tytuł i tekst tego dokumentu, w tym opisy rysunków/zdjęć
4. przetłumaczony tekst powinien zostać zapisany na nośniku elektronicznym i dostarczony do Urzędu Miejskiego w Kuźni Raciborskiej oraz przesłany za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres dominika.turkiewicz@umkuźnia.pl

IV. Termin wykonania przedmiotu oferty

Realizacja zapytania ofertowego rozpocznie się od dnia 10.05.2021r. Maksymalny termin realizacji zadania ofertowego zostanie ustalony indywidualnie z wykonawcą, ale nie może przekroczyć terminu 31.05.2021r.

V. Warunki udziału

W zapytaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy w okresie trzech lat przed terminem składania oferty wykonali co najmniej dwa zamówienie polegające na wykonaniu tłumaczeń z języka polskiego na język czeski na kwotę co najmniej 1 000,00 zł. Wykonawca jest zobowiązany dołączyć do oferty wykaz wykonanych zamówień i dokument potwierdzający należyte ich wykonanie.

W celu uniknięcia konfliktu interesów Wykonawca musi posiadać status podmiotu niepowiązanego osobowo i kapitałowo z Zamawiającym. Poprzez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy a Wykonawcę, polegające w szczególności na:



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



- a) Pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta i pełnomocnika.
- b) Pozostawianiu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, kurateli lub opieki.

VI. Wymagania dotyczące oferty

Oferent musi złożyć ofertę zawierającą wypełniony i podpisany Formularz oferty stanowiący Załącznik nr 1 do niniejszego zapytania ofertowego, wypełniony i podpisany Załącznik nr 2 – wykaz należycie wykonanych usług

Oferta niespełniająca któregokolwiek z powyższych warunków zostanie odrzucona i nie będzie podlegała ocenie merytorycznej.

VII. Kryteria oceny oferty

Zamawiający dokona oceny i porównania oferty oraz wyboru oferty najkorzystniejszej w oparciu o kryterium oceny, jakości i atrakcyjności zdjęć dołączonych do oferty oraz doświadczenia zawodowego Wykonawcy w stosunku:

cena – 100 %

VIII. Termin składania ofert

Oferty należy złożyć w formie papierowej w siedzibie Urzędu Miejskiego w Kuźni Raciborskiej, ul. Słowackiego 4, 47-420 Kuźnia Raciborska lub formie elektronicznej na adres dominika.turkiewicz@umkuznia.pl do dnia 04.05.2021r. do godziny 15.30. Brana jest pod uwagę data wpływu a nie data stempla pocztowego.

IX. Załączniki

Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego stanowi Formularz ofertowy

Załącznik nr 2 - wykaz należycie wykonanych usług

**/-/ Paweł Macha
Burmistrz Miasta**

